



Alberto Gómez Pérez

“Képelal/Sequía”

p. 115-117

Pilar Máynez

Lenguas y literaturas indígenas en el México contemporáneo

México

Universidad Nacional Autónoma de México
Instituto de Investigaciones Históricas

2003

190 p.

Cuadros

(Serie Totláhtol, Nuestra Palabra 5)

ISBN 970-32-1012-0

Formato: PDF

Publicado en línea: (día mes año)

Disponible en:

http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/414/lenguas_literatura.html

D. R. © 2018, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, se requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mtro. Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510. Ciudad de México



VI

KÉPELAL

SEQUÍA

ALBERTO GÓMEZ PÉREZ

Alberto Gómez Pérez, escritor tzotzil, ha reunido poemas de la tradición oral de su pueblo y del rezo ceremonial. En la introducción a su libro *Palabras para los dioses y el mundo* advierte que algunas de esas composiciones serán difíciles de entender para los no iniciados en las tradiciones mayas de los Altos de Chiapas. Dedicó su obra a los zapatistas.

FUENTE: *K'evu yu'un Kajvaltik xchijuk yalab smich' nab. Palabras para los dioses y el mundo*, México, Instituto Nacional Indigenista, 1999 (Colección Letras Mayas Contemporáneas), p. 18-19 y 114-115.



MAYA

K'elik avil utz'in le balumile
yu'un xa chtaki ta jyialel
skav xa yej le ch'ul balumile
skav xa sti' ta taki o'ntonal.

Yu'un mu jtz'ujuk yalem le jo'e
yu'un mu jbitz'uk ach'em le balumile
yu'un mu j-umuk k'otem ta yelov.

K'usi van jmultik oy tana
k'usi van mu'yuk lek lajpastik
k'uxi xi van ch-ach' tana
le jujun spat jnajtike
le jujun jchobtik
bu tz'unul le kiximtike.

Ja' lek batikik le ta jujun sat uk' ume
kich'tik batel le ch'ul pom xchi'uk le jnichimtike
yu'un oy k'usi tzotz mulilal tana
yu'un oy k'usi chopol tana.

Ja' van le boch'oj m̃u xch'unik le ka jsantotike
ja' van le jpas chopolaetik li' ta balumile.
La' jtz'iktikik le vi'nal ta jujun vitze
la' kok' etajbatik sk'anel le jo'e
yu'un takin xa yej le ch'ul balumile
yu'un taki xa sti' le ch'ul osile.



Miren pues la tierra
se está secando totalmente
abriendo está su boca
abriendo está
su garganta de tanta sed.

Ni una gota ha caído en el suelo
ni un poco ha mojado la superficie
ni un rocío ha llegado a su cara.

Qué delito habremos cometido
qué falta cometimos
y cómo regaremos
nuestros patios
nuestras milpas
nuestros sembrados de maíz.

Es mejor que vayamos todos al ojo de agua
y llevemos con nosotros el incienso y la vela
tal vez haya un delito grave
tal vez algo malo hemos hecho.

Puede que sean los quemasantos
puede que sean los malvados.
Sintamos el hambre en los cerros
y lloremos para que caiga el agua
porque muriendo de sed está la tierra
porque reseca está la garganta del suelo.



INSTITUTO
DE INVESTIGACIONES
HISTÓRICAS